

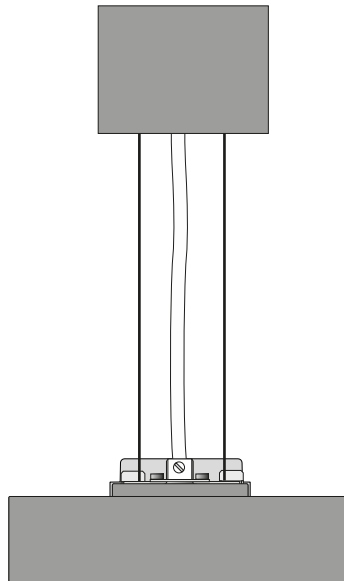
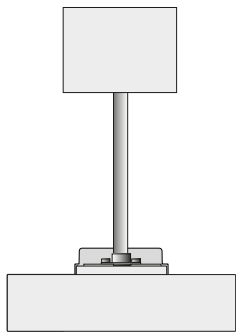


TRILUX

Montageanleitung Mounting instructions Instructions de montage Istruzioni di montaggio Instrucciones de montaje Montagehandleiding

5051 AL

286 262 / III 13



- ⓓ Bestimmungsgemäße Verwendung
- Leuchte **5051 AL...** ist bestimmt als Leuchte für Innenräume bei einer Umgebungstemperatur von t_a 25 °C.
 - Die Leuchte ist **nicht** für Netzweiterleitung geeignet.



- ⓄB Intended use
- The luminaire **5051 AL...** is intended as a luminaire for indoor rooms at an ambient temperature of t_a 25 °C.
 - The luminaire is **not** suitable for further wiring.

- ⓕ Utilisation conforme
- Le luminaire **5051 AL...** convient comme lampadaire en intérieur à une température de t_a 25 °C.
 - Le luminaire **n'est pas** conçu pour les câblages supplémentaires.

- ⓐ Utilizzo conforme alla sua determinazione
- L'apparecchio **5051 AL...** è previsto come lampada per locali interni con una temperatura ambiente di t_a 25 °C.
 - L'apparecchio **non** è adatto per il cablaggio supplementare.

- ⓔ Uso previsto
- Luminaria **5051 AL...** está concebida para el montaje en espacios interiores con una temperatura ambiente t_a 25 °C adosada al techo o suspendida.
 - La luminaria **5051 AL...** es apta para cableado suplementario.

- ⓃL Volgens bestemming gebruiken
- Armatuur **5051 AL...** is bestemd als armatuur voor binnenshuis in een omgevingstemperatuur van t_a 25 °C.
 - De armatuur is **niet** geschikt voor verdere bedrading.

- ⓓ Bewahren Sie diese Anleitung auf für zukünftige Wartungsarbeiten oder Demontage. Wichtige Informationen zur Energieeffizienz von **TRILUX**-Leuchten sowie zur Leuchtenwartung und -entsorgung finden Sie im Internet: www.trilux.de/eg245.



- ⓄB Keep these instructions for future maintenance work or dismantling. For important information on the energy efficiency of **TRILUX** luminaires and on maintaining and disposing of luminaires, please visit our webpage at: www.trilux.com/ec245.

- ⓕ Veuillez conserver ce manuel d'utilisation pour le démontage ou pour les travaux de maintenance ultérieurs. Vous avez la possibilité de consulter des informations importantes concernant l'efficacité énergétique des luminaires **TRILUX** ainsi que l'entretien et l'élimination des luminaires sur le site Internet: www.trilux.com/ec245.

- ⓐ Conservare le presenti istruzioni per i futuri lavori di manutenzione o per lo smontaggio. Per informazioni importanti sull'efficienza energetica degli apparecchi **TRILUX** e sulla manutenzione e smaltimento degli apparecchi consultate la pagina: www.trilux.com/ec245.

- ⓔ Conserve estas instrucciones por si tiene que llevar a cabo trabajos de mantenimiento o desmontaje más adelante. En www.trilux.com/ec245 encontrará información sobre la eficiencia energética de las luminarias de **TRILUX** y sobre su mantenimiento y eliminación.

- ⓃL Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor onderhoudswerkzaamheden of demontage in de toekomst. Belangrijke informatie over de energie-efficiëntie van **TRILUX**-armaturen evenals informatie over onderhoud en afvoer van armaturen vindt u terug op het internet: www.trilux.com/ec245.

TRILUX GmbH & Co. KG
Postfach 1960 · D-59753 Arnsberg
Tel. +49 (0) 29 32.301-0
Fax +49 (0) 29 32.301-375
info@trilux.de · www.trilux.de

D Sicherheit und Installationshinweise

Diese Anleitung setzt Fachkenntnisse voraus, die einer abgeschlossenen Berufsausbildung im Elektrohandwerk entsprechen!



- Arbeiten Sie niemals bei anliegender Spannung an der Leuchte. **Vorsicht - Lebensgefahr!**



Wichtige Hinweise zu elektronischen Betriebsgeräten (EVG)

- Eine Neutralleiterunterbrechung im Drehstromkreis führt zu Überspannungsschäden in der Beleuchtungsanlage. Neutralleiter -Trennklemme deshalb nur spannungsfrei öffnen und vor Wiedereinschalten schließen.
- Die maximal zulässige Umgebungstemperatur t_a der Leuchte darf nicht überschritten werden. Überschreitung reduziert die Lebensdauer, im Extremfall droht Frühausfall.
- Anschlussleitungen für Steuereingänge dimmbarer EVG (1...10 V, DALI etc.) 230 V netzspannungsfest auslegen.

GB Safety and installation information

These instructions assume expert knowledge corresponding to a completed professional education as an electrician.

- Never work when voltage is present on the luminaire. **Caution - Risk of fatal injury!**



Important Information Regarding Electronic Control Gear (ECG)

- Interference to the neutral conductor in a three-phase system may result in surge-related damage in the lighting installation. Only open neutral conductor - disconnect terminal when disconnected from power supply and close prior to switching back on.
- The maximum admissible ambient temperature t_a of the luminaire may not be exceeded. Surpassing that temperature reduces the service life and, in extreme cases, poses risk of early failure.
- Use mains cables for control inputs of dimmable ECG (1...10 V, DALI, etc.) which are rated for 230 V.

F Remarques relatives à la sécurité et à l'installation
Ce manuel d'utilisation nécessite des compétences correspondant à une formation professionnelle dans le domaine de l'électronique !

- Ne travaillez jamais sur le luminaire lorsque celui-ci est sous tension. **Prudence - danger de mort !**



Remarques importantes concernant les ballasts électroniques

- Une interruption du conducteur neutre dans le circuit de courant triphasé entraîne des dommages de surtension dans le système d'éclairage. Donc, ouvrir la borne de coupure du conducteur neutre lorsque l'installation est hors tension et la fermer avant la remise sous tension.
- Ne pas dépasser la température ambiante maximale admissible t_a pour les luminaires. Un dépassement réduit leur durée de vie et peut, au pire, entraîner une défaillance prématurée.
- Dimensionner les câbles d'alimentation pour les entrées de commande de ballasts électroniques dimmables (1...10 V, DALI etc.) de manière qu'ils supportent une tension de secteur de 230 V.

I Sicurezza e avvertenze per l'installazione

Le presenti istruzioni presuppongono conoscenze tecniche corrispondenti alla formazione professionale di un elettrotecnico.

- Non eseguire mai i lavori sugli apparecchi con la tensione inserita. **Attenzione - Pericolo di morte!**



Avvertenze importanti per reattori elettronici (EVG)

- Una interruzione del conduttore neutro nel circuito di corrente trifase provoca danni da sovratensione nel sistema di illuminazione. Aprire perciò il morsetto di separazione solo in assenza di tensione e chiuderlo prima di inserirla di nuovo.
- È vietato superare la temperatura ambiente massima ammessa dell'apparecchio. Una temperatura superiore riduce la sua durata utile e in caso estremo vi è pericolo di guasto precoce.
- Posare le linee di collegamento per gli ingressi di comando di EVG dimmerabili (1...10 V, DALI ecc.) a 230 V garantendo la rigidità dielettrica.

E Indicaciones de seguridad y de instalación
Para manejar estas instrucciones, se requieren los conocimientos técnicos propios de un electricista cualificado.

- No trabaje nunca con la luminaria conectada a la tensión. **Precaución: peligro de muerte.**



Advertencias importantes referentes a los balastos electrónicos (EVG)

- La interrupción del conductor neutro en el circuito de corriente trifásica provoca daños por sobretensión en la instalación de iluminación. Por consiguiente, el borne desconector del conductor neutro solamente debe abrirse cuando no lleve tensión y debe cerrarse antes de encender de nuevo la luminaria.
- La temperatura máxima admisible t_a de la luminaria no debe ser superada. Una temperatura más alta provoca una reducción de la vida útil y, en caso extremo, puede producirse un fallo prematuro.
- Los cables de alimentación de los balastos electrónicos regulables para las entradas de control (1...10 V, DALI, etc.) 230 V deben colocarse con tensión estable.

NL Aanwijzingen voor de veiligheid en installatie

Deze gebruiksaanwijzing gaat ervan uit dat u over vakken- nis beschikt, die overeenkomt met een afgesloten beroepsopleiding als elektricien!

- Voer nooit werkzaamheden uit als er spanning op de armatuur staat. **Pas op - levensgevaar!**

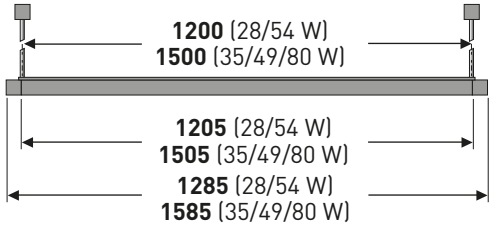


Belangrijke aanwijzingen voor elektronische voorschakelapparaten (EVSA's)

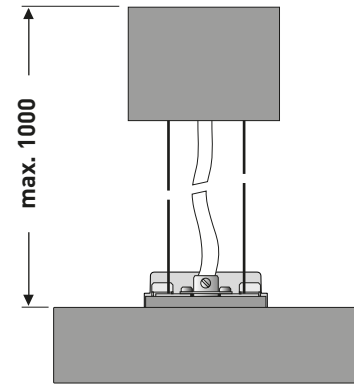
- Een onderbreking van de nulleider in de draaistroomkring veroorzaakt schade door overspanning in de verlichtingsinstallatie. De nulkleem mag daarom alleen geopend worden als de installatie spanningsvrij is en moet weer gesloten worden alvorens de spanning weer ingeschakeld wordt.
- De maximaal toelaatbare omgevingstemperatuur (t_a) van de armatuur mag niet overschreden worden. Anders zal de armatuur minder lang meegaan en in extreme gevallen zelfs kapotgaan.
- De aansluitleidingen voor sturingangen van dimbare EVSA's (1...10 V, DALI enz.) moeten 230V-netspanningsvast zijn.

Typ
5051 AL../I/1x28/54 E+ED ca. kg **2,7-3,0**
5051 AL../I/1x35/49/80 E+ED ca. kg **3,3-3,7**

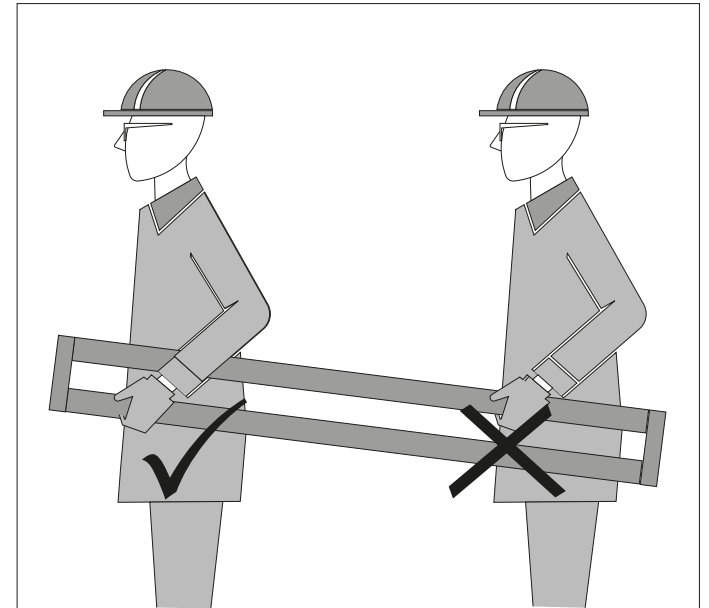
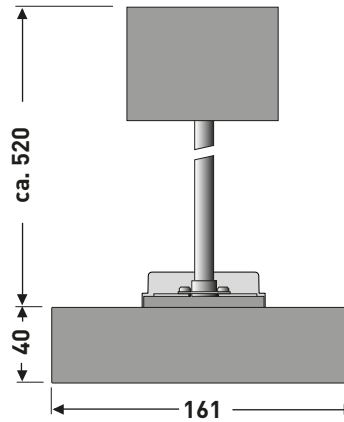
5051 AL../I/2x28/54 E+ED ca. kg **2,7-3,0**
5051 AL../I/2x35/49/80 E+ED ca. kg **3,3-3,7**



5051 AL.... + 05051 AL-S
05051 AL-S/M

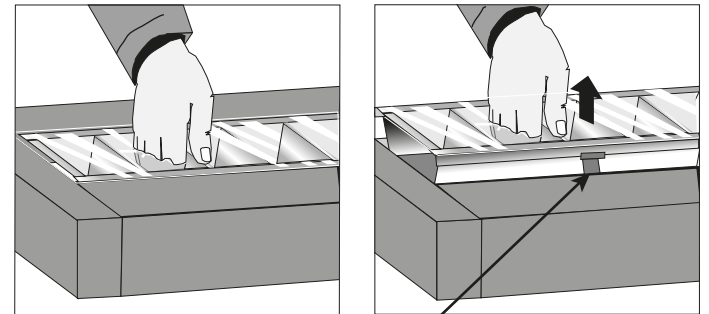
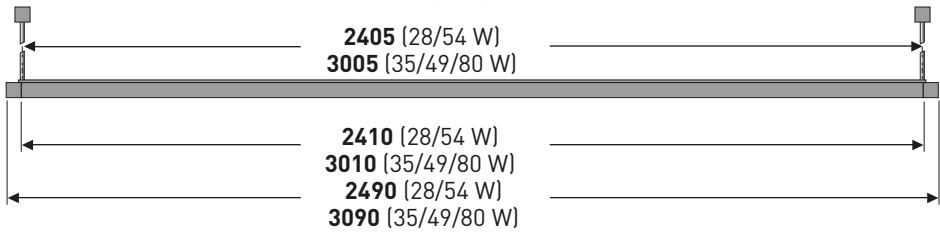


5051 AL.... + 05051 AL-P
05051 AL-P/M



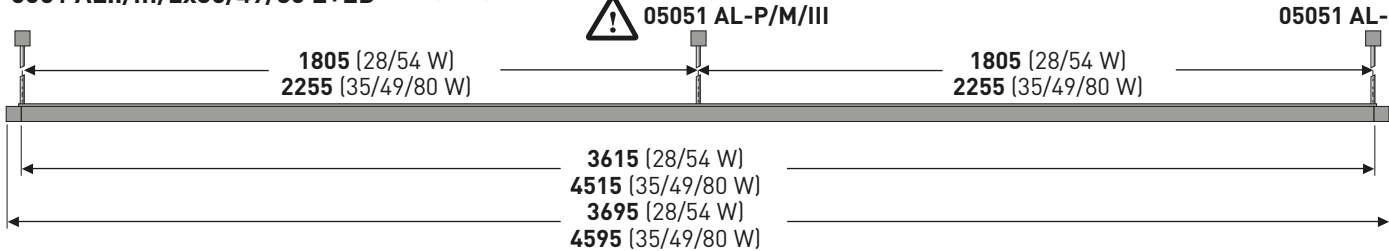
Typ
5051 AL../II/1x28/54 E+ED ca. kg **4,4-5,0**
5051 AL../II/1x35/49/80 E+ED ca. kg **5,4-6,6**

5051 AL../II/2x28/54 E+ED ca. kg **4,5-5,6**
5051 AL../II/2x35/49/80 E+ED ca. kg **6,0-6,4**



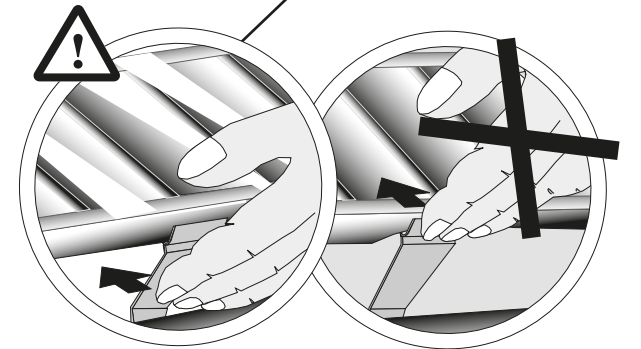
Typ
5051 AL../III/1x28/54 E+ED ca. kg **7,2-7,7**
5051 AL../III/1x35/49/80 E+ED ca. kg **8,0-8,2**

5051 AL../III/2x28/54 E+ED ca. kg **7,4-8,0**
5051 AL../III/2x35/49/80 E+ED ca. kg **8,2-8,8**

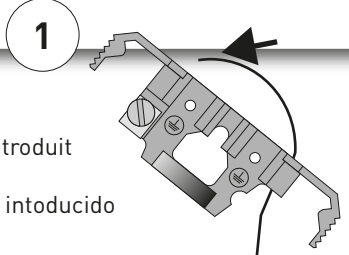
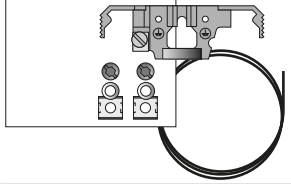


05051 AL-S
05051 AL-S/M
05051 AL-P/III
05051 AL-P/M/III

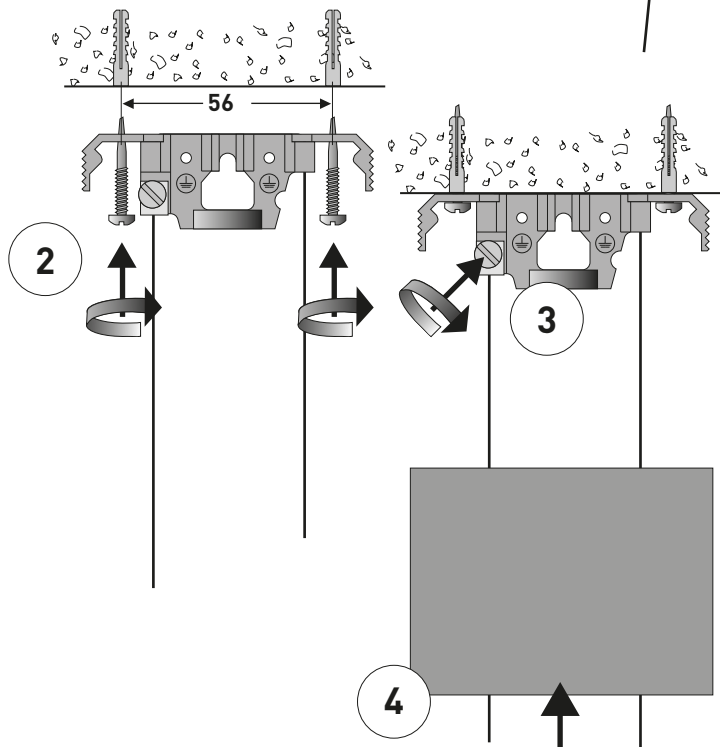
05051 AL-S
05051 AL-S/M
05051 AL-P
05051 AL-P/M



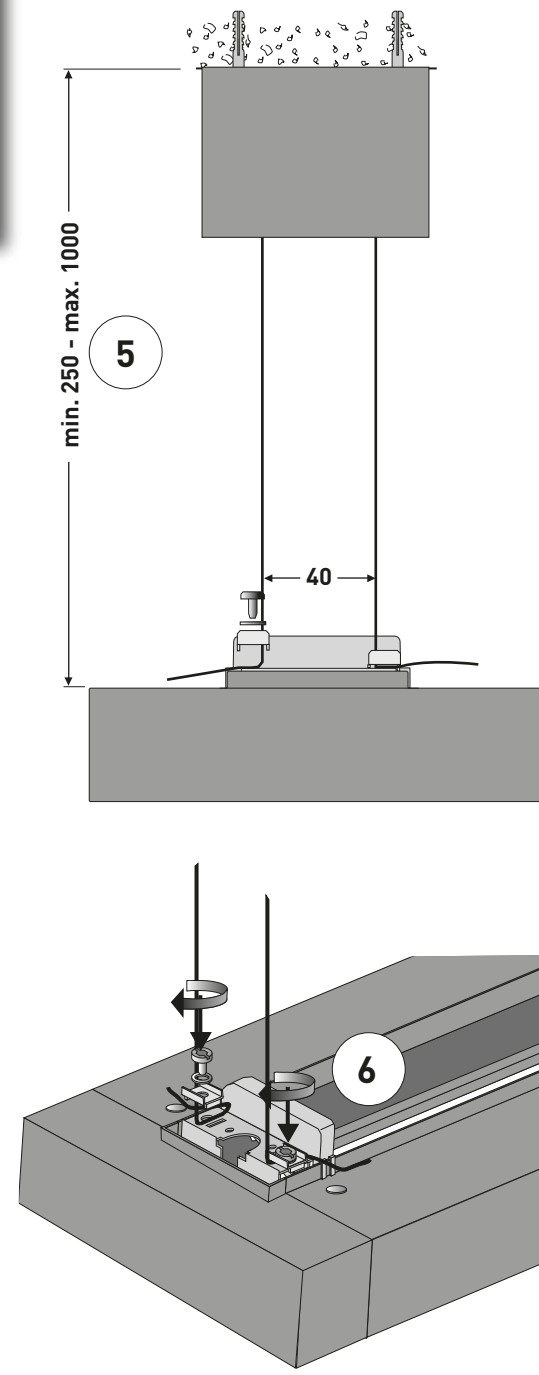
05051 AL-S
05051 AL-S/M



- Ⓓ Seil wird eingefädelt
- ⒺB Wire cable is to be introduced
- Ⓕ Le câble métallique doit être introduit
- Ⓖ Fune metallica da inserire
- Ⓗ El cable metálico tiene que ser introducido
- ⓃL Kabel wordt erin gestoken

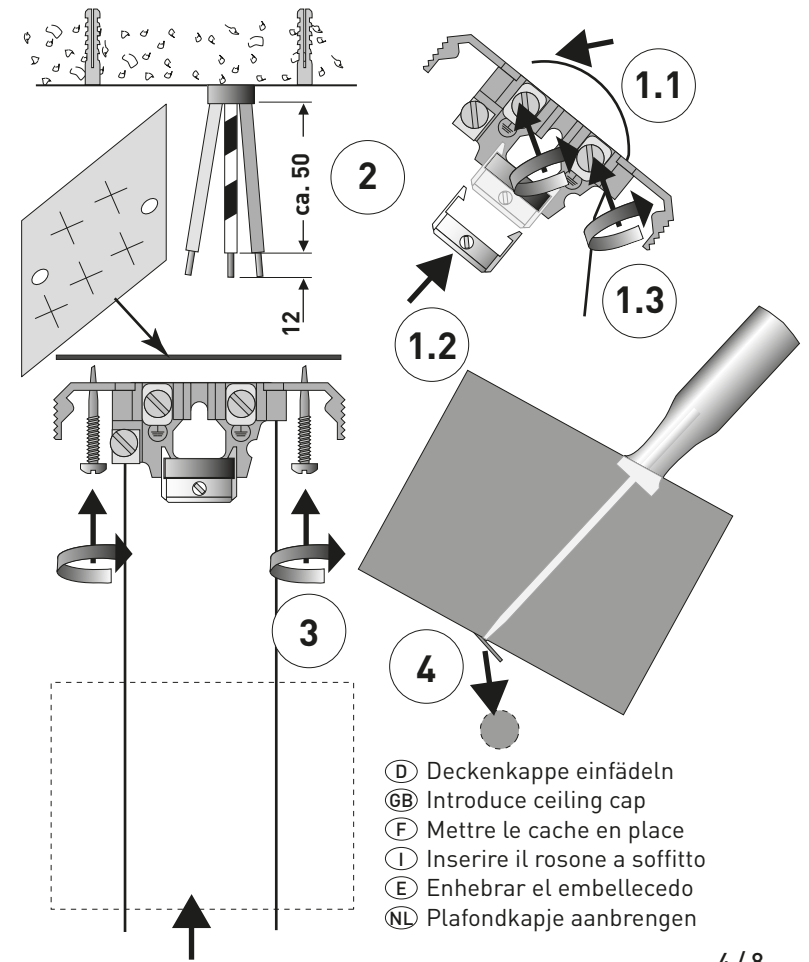


- Ⓓ Deckenkappe einfädeln
- ⒺB Introduce ceiling cap
- Ⓕ Mettre le cache en place
- Ⓖ Inserire il rosone a soffitto
- Ⓗ Enhebrar el embellecedo
- ⓃL Plafondkapje aanbrengen

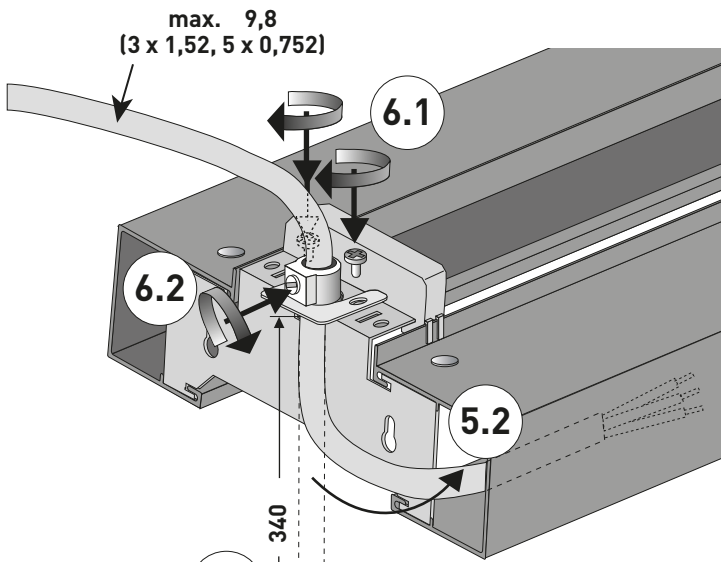


05051 AL-S 05051 AL-S/M	+05051 AL-ESB/S 05051 AL-ESB/S/M	+05000 ZR 05000 ZR/M

- Ⓓ Seil einfädeln und Zugentlastung aufklipsen (1.1+1.2.).
- ⒺB Introduce wire and clip on strain relief system (1.1+1.2.).
- Ⓕ Introduire le câble et visser la décharge de traction (1.1+1.2.).
- Ⓖ Inserire il cavo di sospensione e aprire a scatto il fermacavo (1.1+1.2.).
- Ⓗ Enhebrar el cable y fijarlo con la brida de retención (1.1+1.2.).
- ⓃL Kabel erin steken en trekontlasting vastklikken (1.1+1.2.).



- Ⓓ Deckenkappe einfädeln
- ⒺB Introduce ceiling cap
- Ⓕ Mettre le cache en place
- Ⓖ Inserire il rosone a soffitto
- Ⓗ Enhebrar el embellecedo
- ⓃL Plafondkapje aanbrengen

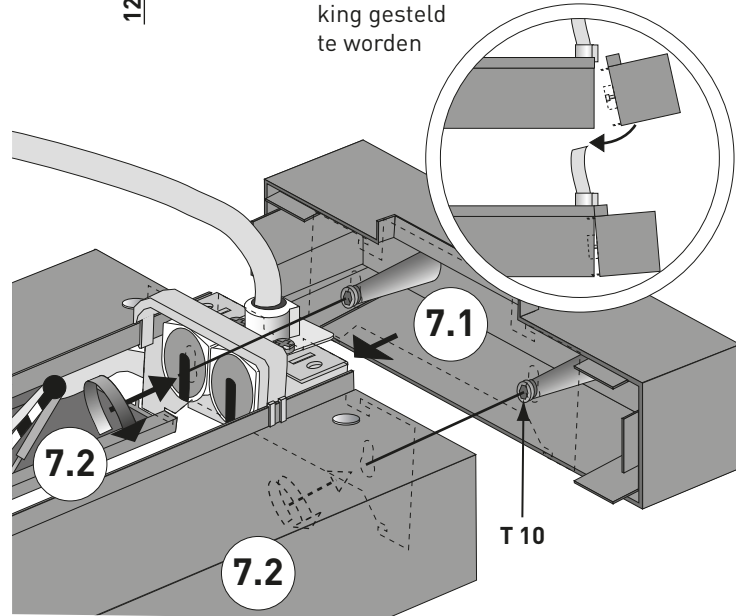
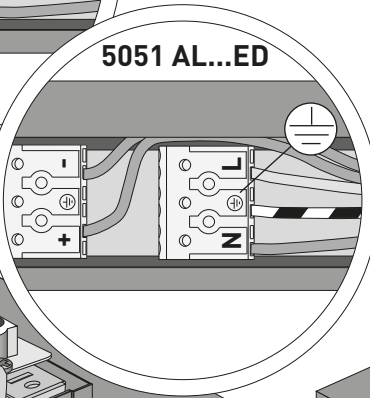
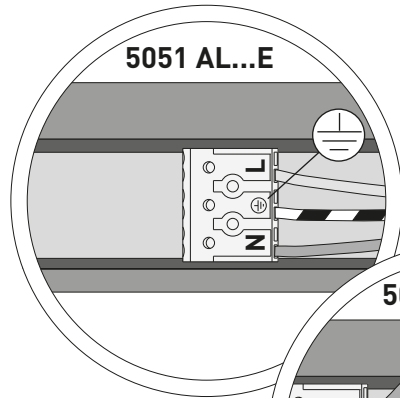


5.1

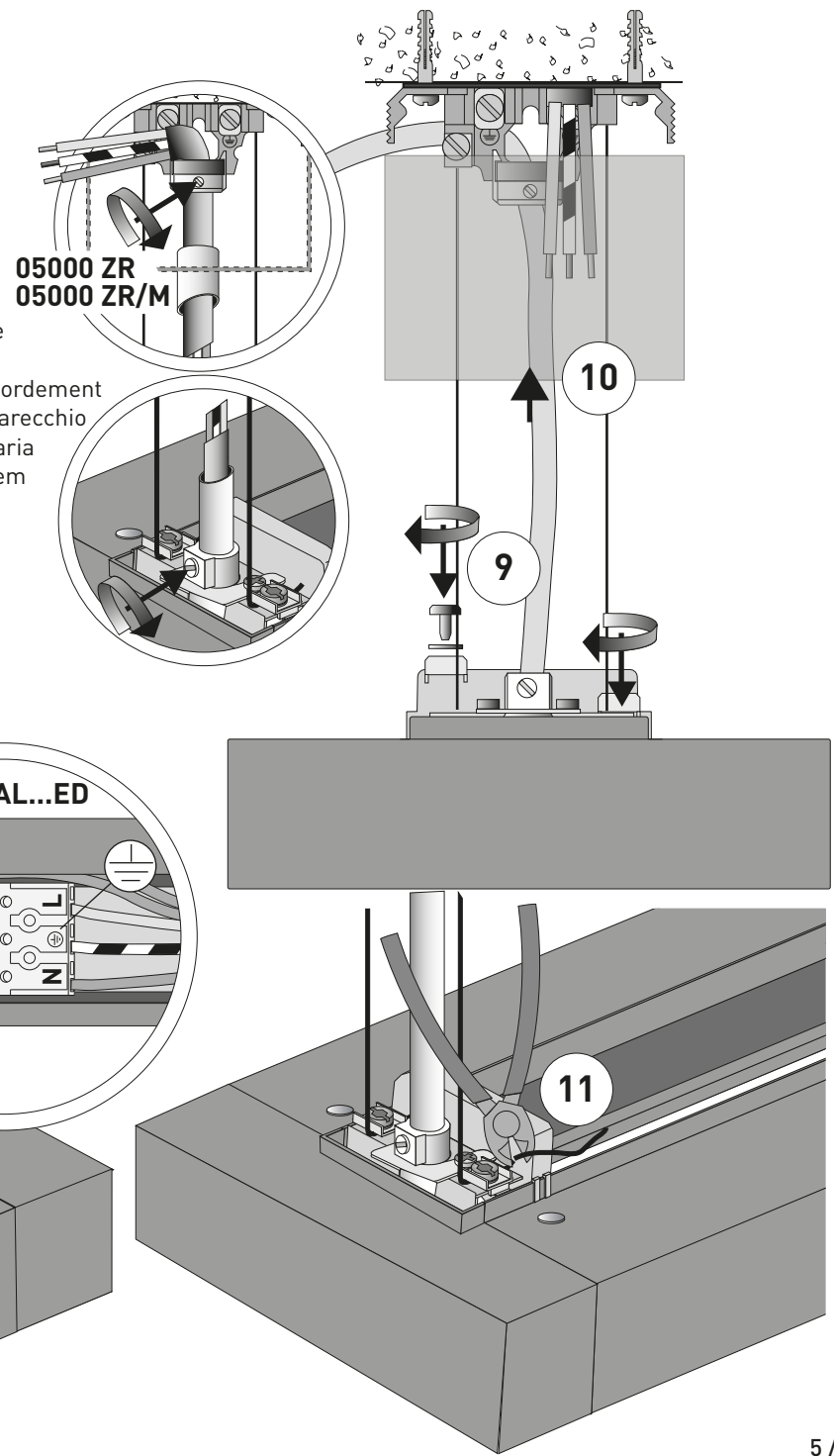
- Ⓓ Leitung ist bauseitig zu stellen
- ⒼⒷ The cable is to be supplied by the customer
- Ⓕ Le câble doit être fourni par le client
- Ⓘ La linea di rete elettrica è da mettere a disposizione del costruttore
- Ⓔ No se incluye el cable
- ⓃⓁ Kabel dient door de klant ter beschikking gesteld te worden

8

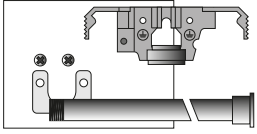
- Ⓓ Elektrischer Anschluss der Leuchtenklemme
- ⒼⒷ Electrical connection of the luminaire clamp
- Ⓕ Raccordement électrique de la borne de raccordement
- Ⓘ Collegamento elettrico del morsetto dell'apparecchio
- Ⓔ Conexión eléctrica de los bornes de la luminaria
- ⓃⓁ Elektrische aansluiting van de verlichtingsklem



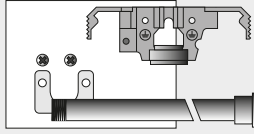
T 10



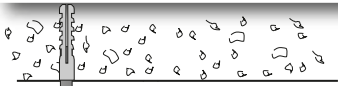
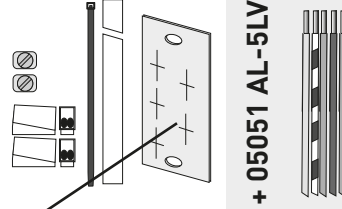
05051 AL-P
05051 AL-P/M



05051 AL-P
05051 AL-P/M



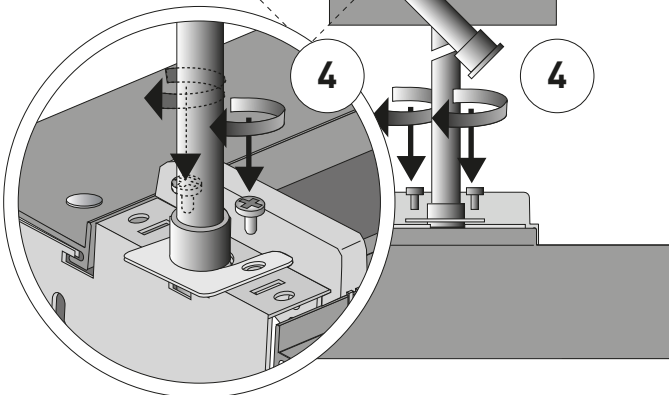
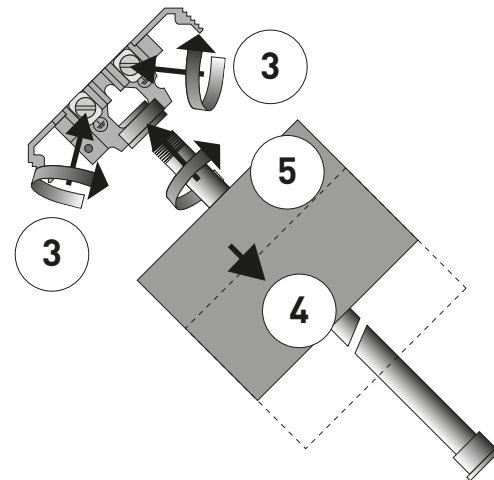
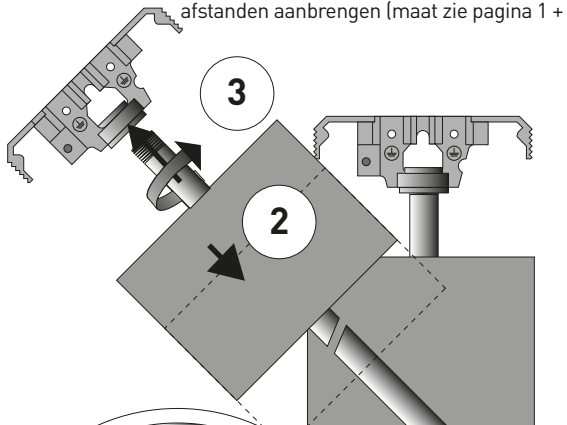
+ 05051 AL-ESB/P
+ 05051 AL-5LV/900



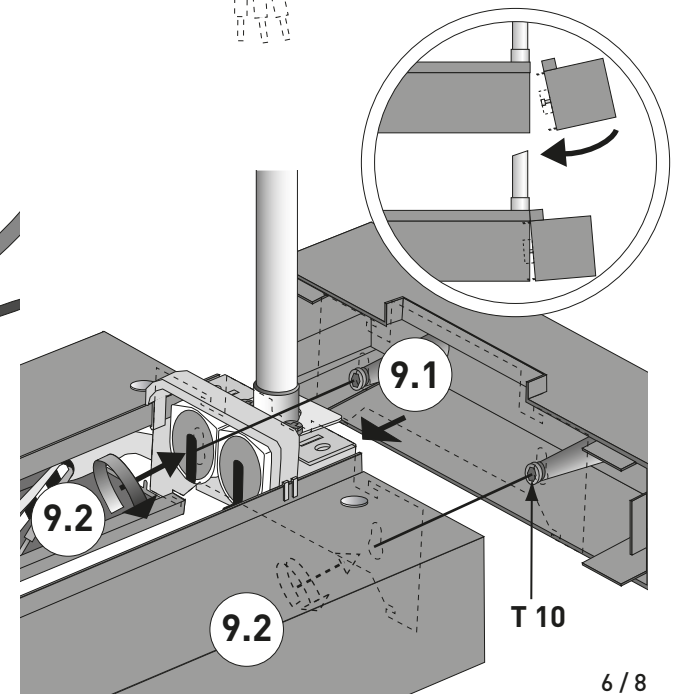
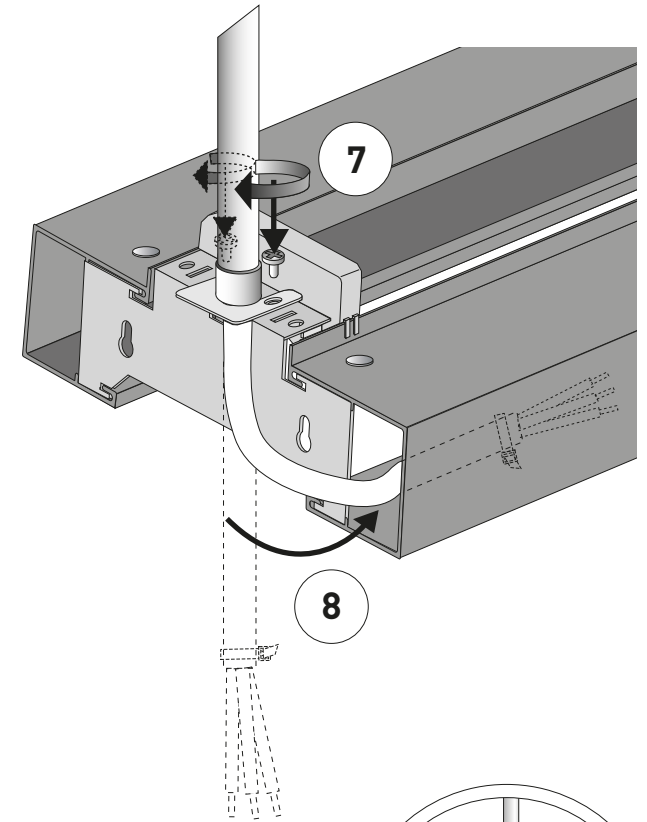
- 1
- Ⓓ Haken (bauseits) in den entsprechend erforderlichen Abständen anbringen (Maße siehe Seite 1 + 2).
 - Ⓔ Mount the hooks (to be supplied by the client) at the respective required distances (see page 1 + 2 for dimensions).
 - Ⓕ Fixer les crochets (à fournir par le client) en respectant les intervalles nécessaires (dimensions, voir pages 1 + 2).
 - Ⓖ Applicare i ganci (da fornire a cura del committente) alle relative distanze necessarie (misure vedi pagina 1 + 2).
 - Ⓔ Colocar los ganchos (a cargo del propietario) a la distancia necesaria correspondiente (medidas, véase página 1 + 2).
 - Ⓗ Haak (door de klant) op overeenkomstige, noodzakelijke afstanden aanbrengen (maat zie pagina 1 + 2).

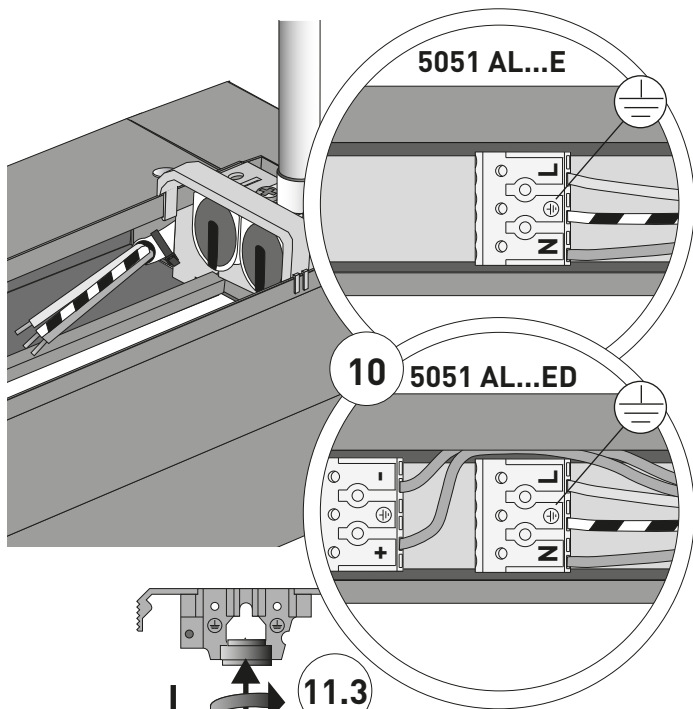


- 1
- 2
- ca. 50
- 12

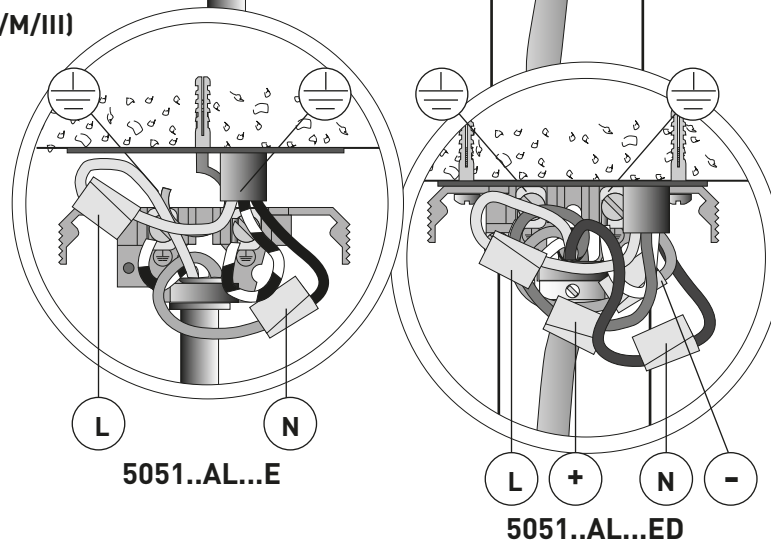
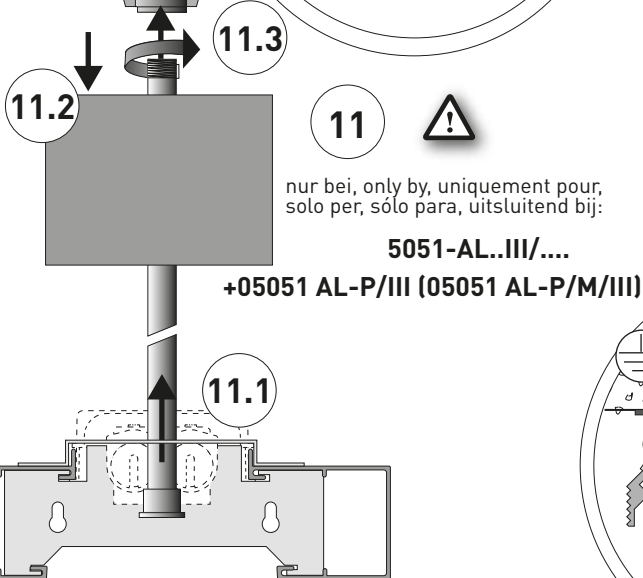
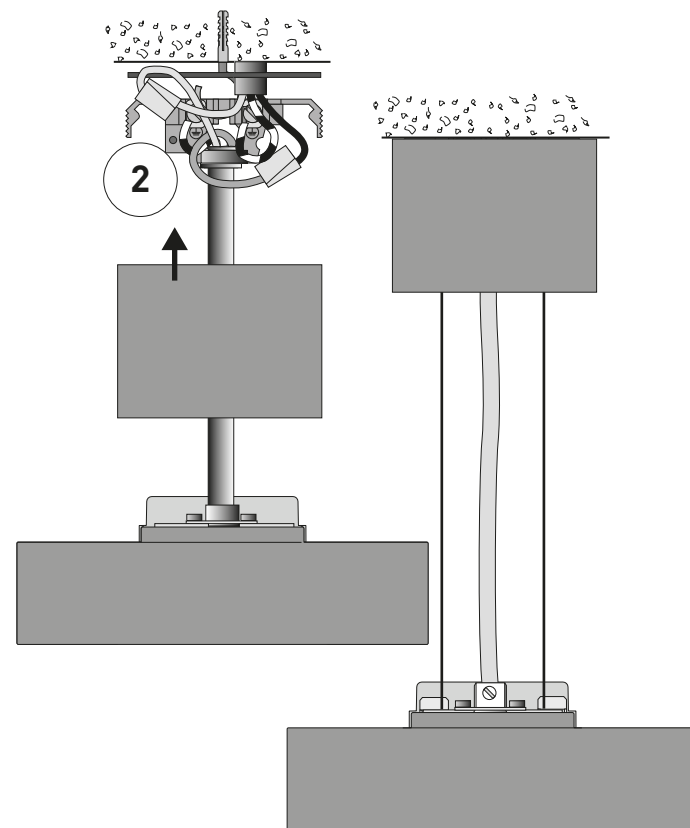
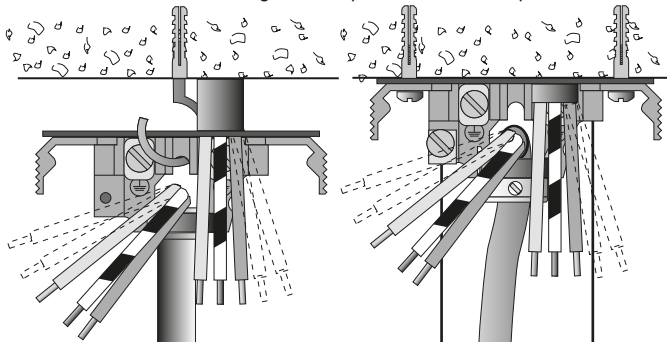


- 3
- 4
- 5
- 6
- 340
- 100
- 12
- Ⓓ Einzelleitungen (3x1,5²) sind bauseitig zu stellen
 - Ⓔ Single lines (3x1,5²) are to be supplied by the client
 - Ⓕ Les câbles unifilaires (3x1,5²) doivent être fournis par le client
 - Ⓖ I singoli cavi (3x1,5²) devono essere forniti a cura del committente
 - Ⓔ Los cables individuales (3x1,5²) no están incluidos
 - Ⓗ Afzonderlijke kabels (3x1,5²) dienen door de klant te beschikking gesteld te worden

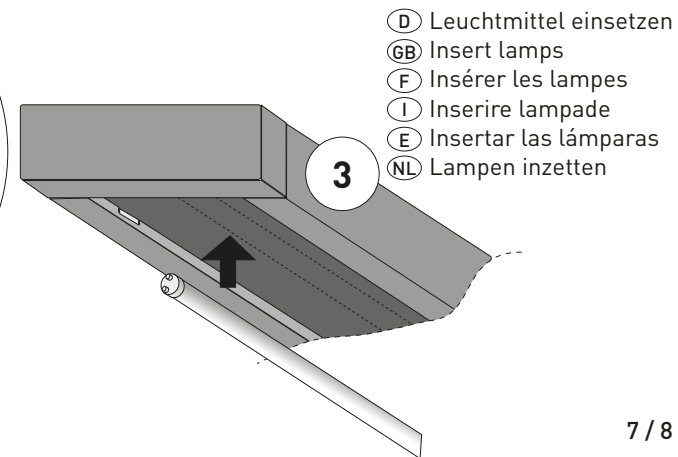




- 1**
- Ⓓ Elektrischer Anschluss an der Decke (Seil und Pendel)
 - Ⓔ Electrical connection on the ceiling (wire and rod)
 - Ⓕ Raccordement électrique au plafond (câble et tige)
 - Ⓘ Collegamento elettrico sul soffitto (cavo di sospensione e sospensione a tige)
 - Ⓔ Conexión eléctrica del techo (cable y tija)
 - Ⓖ Elektrische aansluiting aan het plafond (kabel en pendel)



- 12**
- Ⓓ Leuchte an die Deckenhaken einhängen
 - Ⓔ Suspend the luminaire on the ceiling hooks
 - Ⓕ Suspendre le luminaire aux crochets de plafond
 - Ⓘ Appendere l'apparecchio ai ganci del soffitto
 - Ⓔ Colgar la luminaria del techo
 - Ⓖ Armatuur aan de plafondhaken hangen



- Ⓓ Leuchtmittel einsetzen
- Ⓔ Insert lamps
- Ⓕ Insérer les lampes
- Ⓘ Inserire lampade
- Ⓔ Insertar las lámparas
- Ⓖ Lampen inzetten

(D) Für einen einwandfreien Betrieb von Leuchtstofflampen in dimmbaren Leuchten sind die Angaben des jeweiligen Lampenherstellers bezüglich der notwendigen Einbrennzeit zu berücksichtigen. Die Einbrennzeit dient der Stabilisierung des Leuchtmittels.



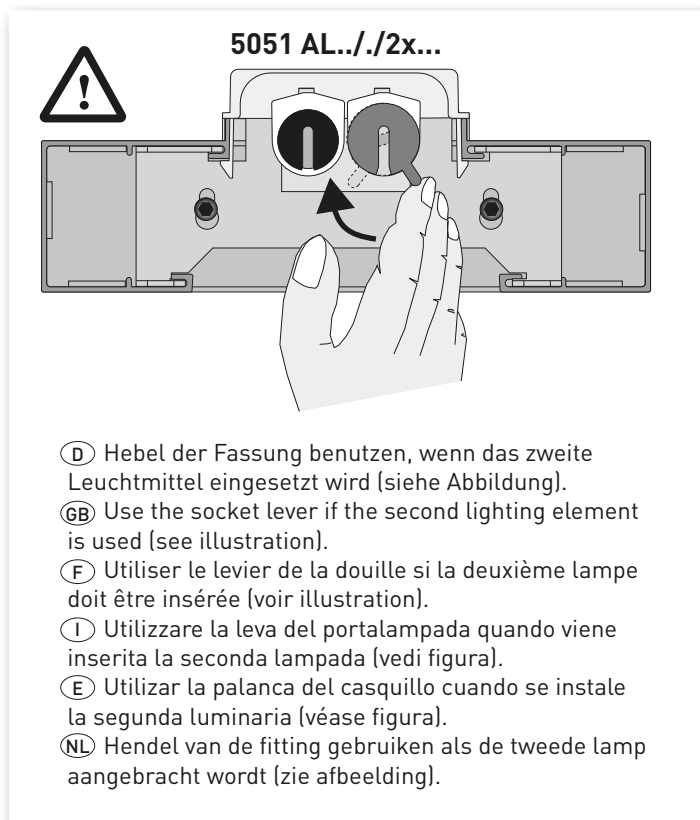
(GB) For reliable operation of fluorescent lamps in dimmable luminaires, the specifications of the applicable lamp manufacturer concerning required burn-in time must be taken into account. The burn-in time serves to stabilise the lamp.

(F) Pour garantir le fonctionnement correct des lampes fluorescentes dans des luminaires graduables, il est indispensable de respecter les indications du fabricant de lampes concernant le rodage des lampes nécessaire. La période de rodage sert à stabiliser la lampe.

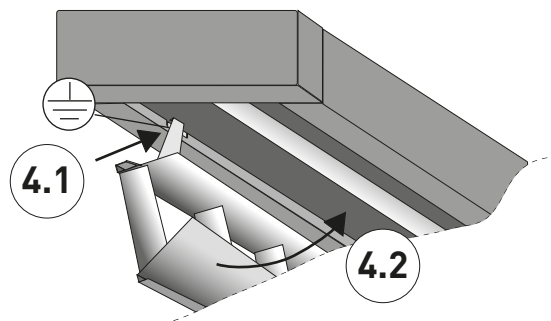
(I) Per garantire un funzionamento ineccepibile di lampade fluorescenti in apparecchi con dimmer è necessario tenere conto di quanto specificato dal rispettivo costruttore in riferimento ai tempi di accensione richiesti. Il tempo di accensione serve a stabilizzare la lampada.

(E) Para una operación sin problemas de las lámparas fluorescentes en las luminarias regulables, debe cumplirse con las indicaciones del fabricante de lámparas correspondiente en lo referente al tiempo de quemado necesario. Este tiempo de quemado sirve para estabilizar la lámpara.

(NL) Om een goede werking van fluorescentielampen in dimbare armaturen te garanderen, moeten de aanwijzingen van de lampfabrikant met betrekking tot de vereiste inbrandtijd in acht genomen worden. De inbrandtijd is nodig om de lamp te stabiliseren.



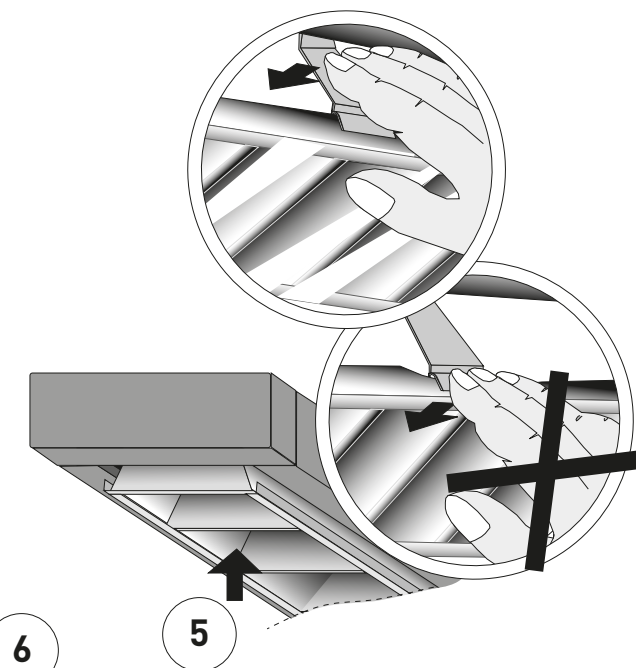
- (D)** Hebel der Fassung benutzen, wenn das zweite Leuchtmittel eingesetzt wird (siehe Abbildung).
- (GB)** Use the socket lever if the second lighting element is used (see illustration).
- (F)** Utiliser le levier de la douille si la deuxième lampe doit être insérée (voir illustration).
- (I)** Utilizzare la leva del portalampada quando viene inserita la seconda lampada (vedi figura).
- (E)** Utilizar la palanca del casquillo cuando se instale la segunda luminaria (véase figura).
- (NL)** Hendel van de fitting gebruiken als de tweede lamp aangebracht wordt (zie afbeelding).



- (D)** Beim Einsetzen des Rasters keine Leitungen berühren
- (GB)** When inserting the louvre do not touch any wires
- (F)** Lors du montage de l'optique faire attention à la filerie
- (I)** Inserendo l'ottica non toccare le linee
- (E)** Al montar la óptica no tocar los cables
- (NL)** Bij het plaatsen van het rooster geen leidingen aanraken



TRILUX



6

5

- (D)** Vor Inbetriebnahme der Leuchte muss die Schutzfolie vom Raster abgezogen werden.
- (GB)** Before starting the luminaire, remove the protection foil from the louvre.
- (F)** Le film plastique protégeant l'optique doit être retiré avant la mise en service du luminaire.
- (I)** Prima della messa in servizio dell'apparecchio, togliere il foglio di protezione dall'ottica.
- (E)** El plástico de protección de la óptica tiene que quitarse antes de la puesta en funcionamiento de la luminaria.
- (NL)** Voor inbedrijfstelling van de armatuur dient de beschermfolie van het rooster te worden verwijderd.